

Zmluva o vytvorení diela a poskytnutí umeleckého výkonu

Zmluvné strany

Objednávateľ:	Krajská organizácia cestovného ruchu Trnavský kraj
Sídlo:	Starohájska 10, 917 01 Trnava
Zástupca:	Ing. Pavol Kalman
IČO:	52285758
DIČ:	2121318848
IČ DPH:	nie sme platci DPH
Bankové spojenie:	VÚB a.s., SK81 0200 0000 0041 9882 8759
E-mail:	office@krajzazitkov.sk

a

Autor:	Divadlo Jána Palárika v Trnave
Sídlo:	Trojičné námestie 2, 917 01 Trnava
Zástupca:	Mgr. art. Zuzana Hekel
IČO:	00228681
DIČ:	2021133609
IČ DPH:	nie sme platci DPH
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, SK 72 8180 0000 0070 0049 7418
E-mail:	riaditel@djp.sk

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autora:

- vytvoriť dielo – predstavenie vo forme zážitkovej prehliadky mesta Piešťany o živote a diele Ľudovíta Wintera v maďarskej jazykovej mutácii. Preklad, dramaturgia, jazyková supervízia, réžia a technická realizácia maďarskej jazykovej mutácie s hercami Divadla Jána Palárika v Trnave a hosťami (ďalej ako dielo) v termíne do 30.11.2022.
- naskúšanie predstavenia v maďarskom jazyku s ochotníckymi súbormi špecifikované v písm. a) v Piešťanoch v termíne určenom po spoločnej dohode v nadväznosti na propagačné plány objednávateľa.

2. Účelom zmluvy je propagácia Trnavského kraja ako turistickej destinácie.

Článok II.

Termín plnenia, práva a povinnosti zmluvných strán

1. Autor je povinný vytvoriť dielo **do 30.11.2022.**
2. Autor sa zaväzuje naskúšať vyššie špecifikované predstavenie v maďarskom jazyku s vybranými ochotníckymi súbormi v termíne určenom po spoločnej dohode v nadväznosti na propagačné plány objednávateľa.
3. Autor sa zaväzuje zabezpečiť rekvizity, kostýmy, prípadne technické vybavenie potrebné k realizácii predstavení.
4. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorovi za riadne vykonaný predmet plnenia odmenu v zmysle čl. III. tejto zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje vytvoriť všetky potrebné podmienky, aby mohli byť predstavenia realizované, a to na základe dohody s autorom.

Článok III.

Odmena

1. Za vytvorenie diela a naskúšanie predstavenia, zaplatí objednávateľ autorovi odmenu vo výške **6.800,- EUR**, slovom **šesťtisícosemsto Eur**.
2. Autor sa zaväzuje z odmeny špecifikovanej v ods. 1 tohto článku vysporiadať záväzky voči tvorivému tímu podieľajúcemu sa na vzniku diela a honoráre účinkujúcich umelcov. Podrobný rozpočet je neoddeliteľnou prílohou č. 1 tejto zmluvy. Odmena pokrýva všetky náklady autora na plnenie vyplývajúce z tejto zmluvy.

Článok IV.

Dielo

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo a naskúšať predstavenie podľa požiadaviek objednávateľa, tak aby spĺňalo špecifické podmienky vyplývajúce z miesta realizácie predstavení a prispôbiť tomu dĺžku predstavenia aj počet účinkujúcich.
2. Autor týmto prehlasuje, že dielo bude jeho originálnym dielom vytvoreným exkluzívne pre objednávateľa a realizáciou jednotlivých predstavení, na ktorých bude toto dielo verejne odprezentované, nedôjde k porušeniu autorských práv tretích osôb, za čo autor zodpovedá.
3. V prípade, že dielo nebude spĺňať požiadavky objednávateľa a podmienky dohodnuté v tejto zmluve, je objednávateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak autor neodstráni vady ani v dodatočnej lehote.
4. Autor týmto udeľuje objednávateľovi výhradnú a časovo neobmedzenú licenciu na účel verejného vykonania diela a jeho verejného rozširovania formou audiovizuálneho a/alebo fotografického záznamu predstavenia realizovaného na základe tejto zmluvy a v súlade s jej účelom.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Na právne vzťahy upravené touto zmluvou sa vzťahujú ustanovenia zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmluva sa vyhotovuje v 2 rovnopisoch, z ktorých jeden si ponechá Objednávateľ a druhý Autor.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom oprávnených zástupcov zmluvných strán. Jej zmeny a doplnky musia mať písomnú formu a musia byť rovnako podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.

V Trnave, dňa 19.10.2022

.....
Ing. Pavol Kalman
Predseda
KOCR Trnavský kraj

1-1

.....
Mgr. art. Zuzana Hekel
Riaditeľka
Divadlo Jána Palárika v Trnave